

audio)))

# spanisch

## mitreden

 lernheft



**digital publishing**

## **Einfache Navigation mit den Tracknummern**

Alle Kapitelnummern in diesem Lernheft beziehen sich auf die Audiotracks. Jede Lerneinheit besteht aus 10 Tracks: Die thematisch abgeschlossenen Einheiten beginnen jeweils bei Track 01, 11, 21, 31 usw.

# inhalt

## spanisch mitreden

01 En el quiosco .....	4
11 Desayunando .....	16
21 La peluquería .....	28
31 Hora de almorzar .....	41
41 En la cola.....	53
51 En taxi .....	65
61 La vecina del quinto .....	74

# 01 En el quiosco

## 01 ¡Hola!

¡Hola! Perdona, ¿tienes hora? Hallo, Entschuldigung. Kannst du mir sagen, wie spät es ist? ¡Uf! ¿Tan tarde ya, schon so

spät? Vaya, creo que me he dormido un poco esta mañana, ich habe wohl etwas verschlafen heute Morgen!

## 02 Presentaciones

Yo me llamo Isabel, ich heiße Isabel, ¿y tú, como te llamas, wie heißt du?

auf Spanisch unterhalten kannst. ¿Qué te parece la idea, was hältst du davon?

¡Mucho gusto! Ich freue mich, dich kennenzulernen. Du dich auch? Repite entonces conmigo, sag dann: ¡Mucho gusto!

Lo vamos a pasar muy bien, ¡ya verás! Wir werden bestimmt Spaß zusammen haben!

¡Mucho gusto! Sehr erfreut!

Übrigens, por cierto, yo soy de Mallorca, ich bin aus Mallorca. Y tú, ¿de dónde eres? Woher kommst du? ¿De dónde eres? Sag einfach: Yo soy de...

¿Me acompañas a dar un paseo? Während wir einen Spaziergang zusammen machen, aprenderás a charlar en español, wirst du lernen, wie du dich

## 03 ¡Qué buen tiempo hace hoy!

¡Qué buen tiempo hace hoy!, ¿verdad? Was für ein schönes Wetter heute! Diesen Satz kann man immer gut

gebrauchen, wiederhole: ¡Qué buen tiempo hace hoy!

¡Qué buen tiempo hace hoy!

## 04 La lotería

Oye, ¿te has enterado ya? Sag mal, hast du schon gehört? La lotería ha tocado aquí, en mi barrio. ¡Imagínate, el Gordo! El Gordo heißt wörtlich der Dicke, das große Los, der größte Lotteriegewinn, auf den sich ganz Spanien freut. ¡Y ha tocado aquí, en mi barrio! Ja, ja, viele Leute, die hier im Viertel ihre Lose gekauft haben, haben gewonnen! Denn die Lotterie läuft in Spanien anders ab, als du es vielleicht kennst. Es gibt viele Lose mit derselben Nummer und die Nummer hängt davon ab, wo man das Los kauft. So kommt es, dass der Gewinn viele Menschen aus einem Viertel trifft.

Diesmal hat es eben mein Viertel getroffen. ¡Qué noticia! Was für eine Nachricht! Findest du nicht auch? Repite entonces conmigo, wiederhole: ¡Qué noticia!

¡Qué noticia!

Me voy al quiosco a comprarme un periódico. ¿Me acompañas? Kommst du mit zum Kiosk? Vielleicht steht in der Zeitung mehr darüber.

## 05 ¿Qué tal?

El quiosco adonde voy siempre está aquí en la esquina, hier an der Ecke, en la esquina, da ist der Kiosk, wo ich immer hingehe.

Aquí estamos, da wären wir, bei Antonio, meinem Kioskverkäufer.

*Isabel:* ¡Hola Antonio! ¿Qué tal?

*Kioskhändler:* ¡Hola Isabel! Me alegro de verte, ¿y tú qué tal?

*Isabel:* Muy bien, Antonio, con este buen tiempo. Oye, que me he enterado de lo de la lotería y quería comprarme un periódico en seguida. ¡Qué noticia!

*Kioskhändler:* Pues sí, mira, viene en portada en toda la prensa.

Ah, ¡ya me lo imaginaba! Das habe ich mir gedacht! Der Lotteriegewinn steht

überall auf der Titelseite, en portada. Hum... ¿qué periódico me llevo? Welche Zeitung nehme ich denn?

*Kioskhändler:* Hola, buenos días. ¿Qué tal?

Antonio te está saludando a ti ahora, er hat jetzt dich begrüßt, a ti. Komm, grüß ihn doch auch, saludalo! Sag ihm einfach 'hola, ¿qué tal?'

Lo bueno de ¿qué tal?, das Gute beim ¿qué tal?, wie geht's? ist, dass es vielseitig verwendbar ist, ¿qué tal? es multifuncional! Antonio dice hola, ¿qué tal? y tú puedes responder ¿qué tal?. Natürlich kann man auch bien, gracias antworten, aber es wird nicht unbedingt erwartet.

## 06 ¿Qué tal el día?

Pero no nos vamos a quedar con el primer contacto, ¿verdad? Wir wollen es doch nicht beim 'hallo' belassen. Ich frage ihn jetzt, wie es heute so läuft: ¿Qué tal el día?

*Isabel:* ¿Qué tal el día, Antonio?

*Kioskhändler:* Pues muy bien. Con la noticia de la lotería, hoy estoy vendiendo periódicos como churros.

Ah, Antonio vende hoy periódicos como churros. Die Zeitungen, sagt er, gehen weg wie warme Semmeln: Antonio vende periódicos como churros. Periódicos, das

sind Zeitungen und Churros, nein, das sind keine Semmeln, das ist ein ganz leckeres Spritzgebäck!

¿Quieres charlar tú también un poquito con Antonio? Möchtest du auch ein wenig mit Antonio plaudern? Dann frag ihn einfach auch ¿qué tal el día? Jetzt du!

*Kioskhändler:* Bien, bien, maravillosamente. No podía empezar mejor. Hace un tiempo fantástico, hace sol, se está de maravilla y además nos ha tocado la lotería. ¿Qué más se puede pedir?

## 07 Se está de maravilla

Pues sí, nun ja, ¿qué más se puede pedir? Was kann man mehr verlangen? Hace buen tiempo, das Wetter ist gut, sogar un tiempo fantástico, hace sol, die Sonne scheint, se está de maravilla, man fühlt sich richtig wohl. ¿Estás de acuerdo, stimmt du mir zu? Repite conmigo, wiederhole:

Hace un tiempo fantástico.

Se está de maravilla.

Und außerdem haben viele Leute aus unserem Viertel in der Lotterie gewonnen: ¡La lotería ha tocado en el barrio! Fenomenal, ¿no?

## 08 La prensa

Bueno, bueno ¿qué periódico compramos, welche Zeitung sollen wir kaufen? ¡Todos llevan la noticia! Tenemos por ejemplo El País, El Mundo, el ABC. Y luego los periódicos regionales. Die großen Zeitungen wie El País, El Mundo oder die ABC werden in ganz Spanien gelesen. Außerdem haben wir eine große Auswahl an regionalen

Zeitungen. Wenn du aber lieber über Sport lesen möchtest, bietet dir das Sportblatt Marca das Allerneueste darüber. ¿O prefieres una revista, oder lieber eine Zeitschrift? En la revista ¡Hola!, dedicada a los famosos, steht alles über die Promis drin!

## 09 ¡Hasta la próxima, Antonio!

*Isabel:* Para mí El País, Antonio. ¿Cuánto es?

*Kioskhändler:* Un euro. Gracias Isabel, que tengas un buen día.

*Isabel:* Adiós, hasta la próxima, Antonio.

¿Y tú qué prefieres? Te toca, du bist dran. Para mí...

*Kioskhändler:* Un euro también. Gracias, adiós, hasta la próxima.

Du weißt doch, wie du dich verabschieden kannst, also: Adiós, hasta la próxima. Tschüss und bis zum nächsten Mal. Jetzt du:

Adiós, hasta la próxima.

## 10 Ya sabes... abrir una conversación

Ahora a ver si nos informamos bien, mal  
sehen, ob wir uns jetzt ein wenig über die  
Nachrichten informieren können. Y a  
propósito de informarse, ¿sabes ya todo  
lo que has aprendido hasta ahora en  
español? Du hast schon eine Menge  
gelernt.

Ya sabes cómo dirigirte a alguien y  
saludar. Du kannst jemanden ansprechen  
und begrüßen:

¡Hola! Buenos días.

¿Qué tal?

¿Qué tal el día?

Sabes también presentarte a otras  
personas. Du kannst dich vorstellen:

Yo me llamo...

Soy de...

¿Y tú?

¡Mucho gusto!

Sabes qué decir para empezar una  
conversación. Du weißt, wie man bei  
einem Gespräch den ersten Schritt  
macht:

¡Hola! perdona, ¿tienes hora?

Oye, ¿te has enterado ya?

Sabes hablar del tiempo. Und du kannst  
über das Wetter sprechen:

¡Qué buen tiempo hace!

Hace un tiempo fantástico.

Se está de maravilla.

Conoces el nombre de algunos periódicos  
y revistas, ¡y también el quiosco de  
Antonio, donde se venden como churros!  
Du kennst den Namen einiger spanischer  
Zeitungen und Zeitschriften und auch  
Antonios Kiosk, wo sie wie warme  
Semmeln weggehen!

El País

El Mundo

El ABC

Marca

¡Hola!

El quiosco

El periódico

La revista

¡Y dices adiós antes de irte! Und du sagst  
tschüss, bevor du weggehst!

¡Adiós!

¡Hasta la próxima!

¿Te apetece ir a desayunar y echamos  
un vistazo al periódico? Gehen wir  
frühstücken und werfen wir einen Blick in  
die Zeitung.

## Vokabeln und Redewendungen

la lotería	die Lotterie
el gordo	der größte Lottogewinn
el periódico	die Zeitung
Hoy estoy vendiendo periódicos como churros.	Die Zeitungen verkaufen sich heute wie warme Semmeln.
¡Qué noticia!	Was für eine Nachricht!
Oye, ¿te has enterado?	Sag mal, hast du schon gehört?
¡Qué buen tiempo hace!	Was für ein schönes Wetter!
Hace un tiempo fantástico.	Das Wetter ist toll.
Se está de maravilla.	Hier fühlt man sich sehr wohl.
¡Hola! Buenos días.	Hallo! Guten Morgen.
¿Qué tal?	Wie geht es dir?
Bien, gracias.	Gut, danke.
¿Qué tal el día?	Wie läuft der Tag?
¡Mucho gusto!	Schön, dich kennenzulernen!
¿Y tú, cómo te llamas?	Wie heißt du?
Yo me llamo Isabel.	Ich heiße Isabel.
¿De dónde eres?	Woher kommst du?
Yo soy de...	Ich bin aus ...
Perdona, ¿tienes hora?	Entschuldigung, kannst du mir sagen, wie spät es ist?
¿Cuánto es?	Wie viel macht es?
adiós	tschüss
hasta la próxima	bis zum nächsten Mal

## Übungen

**Übung 1** Ergänze die Sätze mit den jeweils passenden Wörtern.

tal | hace | fantástico | muy | maravilla

- 1 Se está de \_\_\_\_\_.
- 2 ¿Qué \_\_\_\_\_ el día?
- 3 Pues \_\_\_\_\_ bien.
- 4 ¡Qué buen tiempo \_\_\_\_\_ hoy!
- 5 Hace un tiempo \_\_\_\_\_.

**Übung 2** Verbinde die linke mit der rechten Spalte. Was passt zusammen?

- |                              |                      |
|------------------------------|----------------------|
| 1 Estoy vendiendo periódicos | Un euro.             |
| 2 Yo soy de Mallorca,        | hasta la próxima.    |
| 3 Hoy hace un tiempo         | ¿y tú de dónde eres? |
| 4 ¿Cuánto es?                | como churros.        |
| 5 Adiós,                     | fantástico.          |
| 6 ¿Qué tal?                  | Bien, gracias.       |

**Übung 3** Bringe den Dialog in die richtige Reihenfolge.

- A Yo soy de Mallorca.
- B ¡Hola! ¿Qué tal?
- C Me llamo Isabel, ¿y tú?
- D Me llamo Ramón y soy de Madrid, ¿y tú?
- E Bien, gracias. ¿Y tú?
- F Bien, gracias. ¿Cómo te llamas?
- G ¡Hola! Buenos días.

**Übung 4** Schreibe sinnvolle Sätze aus den angegebenen Wörtern.

1 me llamo / yo / ¡, / gusto / ¡ / Mucho / Isabel

---

2 dónde / eres / Y / ? / tú, / de / ¿

---

3 fantástico / un / Hace / tiempo

---

4 has / ya / ¿ / enterado / Te / ?

---

5 ? / día, / Antonio / ¿ / tal / el / Qué

---

6 hasta / Antonio / Adiós, / la / próxima,

---

**Übung 5** Streiche in jeder Reihe das Wort durch, das nicht passt.

quiosco	periódico	hora	revista
buenos días	hola	adiós	¿qué tal?
bien	hasta la próxima	¿qué tal?	gracias
me llamo	soy de	mucho gusto	se está de maravilla

**Übung 6** Was sagst du in der jeweiligen Situation? Kreuze die passenden Sätze an. Es können mehrere Antworten richtig sein.

- 1 Du stellst dich vor.
  - Soy de Mallorca.
  - Me llamo Isabel.
  - Hasta la próxima.
  
- 2 Du fängst ein Gespräch an.
  - Perdona, ¿tienes hora?
  - Oye, ¿te has enterado?
  - Se está de maravilla.
  
- 3 Du begrüßt jemanden.
  - ¿Qué tal?
  - ¡Adiós!
  - ¡Hola!
  
- 4 Du unterhältst dich über das Wetter.
  - Perdon, ¿tienes hora?
  - Hace un tiempo fantástico.
  - ¡Qué buen tiempo hace!

## Lösungsteil

### Übung 1

- 1 Se está de maravilla.
- 2 ¿Qué tal el día?
- 3 Pues muy bien.
- 4 ¡Qué buen tiempo hace hoy!
- 5 Hace un tiempo fantástico.

### Übung 2

- 1 Estoy vendiendo periódicos como churros.
- 2 Yo soy de Mallorca, ¿y tú de dónde eres?
- 3 Hoy hace un tiempo fantástico.
- 4 ¿Cuánto es? Un euro.
- 5 Adiós, hasta la próxima.
- 6 ¿Qué tal? Bien, gracias.

### Übung 3

- G ¡Hola! Buenos días.
- B ¡Hola! ¿Qué tal?
- E Bien, gracias. ¿Y tú?
- F Bien, gracias. ¿Cómo te llamas?
- C Me llamo Isabel, ¿y tú?
- D Me llamo Ramón y soy de Madrid, ¿y tú?
- A Yo soy de Mallorca.

### Übung 4

- 1 ¡Mucho gusto!, me llamo Isabel.
- 2 Y tú, ¿de dónde eres?
- 3 Hace un tiempo fantástico.
- 4 ¿Te has enterado ya?
- 5 ¿Qué tal el día, Antonio?
- 6 Adiós, hasta la próxima, Antonio.

## Übung 5

hora

adiós

hasta la próxima

se está de maravilla

## Übung 6

1 Soy de Mallorca.

Me llamo Isabel.

2 Perdona, ¿tienes hora?

Oye, ¿te has enterado?

3 ¿Qué tal?

¡Hola!

4 Hace un tiempo fantástico.

¡Qué buen tiempo hace!

# 11 Desayunando

## 11 Este bar tiene buena pinta

¿Qué te parece, entramos en este bar a tomar algo? Tiene buena pinta, ¿no? Este bar tiene buena pinta, das Lokal sieht nett aus. Diesen Ausdruck kannst du immer verwenden, wenn dir etwas gut gefällt.

Tiene buena pinta. Ahora tú:

Tiene buena pinta.

Was meinst du, wollen wir reingehen?

## 12 De bares

Por cierto, übrigens, la palabra 'bar' se refiere en español a distintos tipos de local, auf Spanisch werden viele Lokale als bar bezeichnet. Hauptsache, sie besitzen einen Tresen, una barra! Para empezar, zunächst, en un bar se entra a desayunar, kann man dort frühstücken. Además, außerdem, se puede almorzar, tomar un café a media tarde y cenar, kann man dort zu Mittag essen, Kaffee trinken und zu Abend essen. Y luego, und dann gibt es noch die bares de copas, o los bares musicales, das sind die schicken Bars für den Abend.

man hin? Dímelo, erzähl es mir, das interessiert mich! Diese Wörter können dir dabei helfen: para empezar, zunächst, además, außerdem, y luego, und dann. Ahora tú, du bist dran:

Para empezar,...

Además,...

Y luego,...

Oye, ¿y cómo son los bares en tu país, qué es lo típico? Cuéntame, wie sind denn die Bars in deinem Land, wann geht

## 13 Yo creo que te gustará

Ah, aquí viene el camarero, der Kellner kommt.

*Kellner:* Hola, ¿qué van a tomar?

Hum... no sé,... yo creo que tomaré un café con leche, ich glaube, ich nehme einen Milchkaffee.

Un café con leche ist sehr üblich zum Frühstück, acompañado de alguna pasta, mit einem Gebäck, una pasta. Soll ich ihn fragen, was es gibt?

*Isabel:* ¿Qué pastas tienen, por favor?

*Kellner:* ¿Pastas? Tenemos cruasanes, donuts, ensaimadas.

Aha, es gibt also Croissants, cruasanes, Doughnuts, donuts, ensaimadas. ¿Conoces la ensaimada, weißt du, was ensaimada ist? Es una pasta típica de Mallorca, que está buenísima para acompañar el café. Yo creo que te gustará. Ich glaube, es wird dir schmecken. Wenn du deine Meinung ausdrücken möchtest, brauchst du yo creo que...

Yo creo que... te gustará.

## 14 ¡Qué dilema!

Pues, nun, no sé qué pedir, ich weiß nicht, was ich nehmen soll. Por un lado, einerseits, me apetece algo con chocolate ¿quizá un donut de chocolate, ein Schokodoughnut? Por otro lado, andererseits, la ensaimada me encanta. Hum... einerseits, por un lado, un donut de chocolate, andererseits, por otro lado, una ensaimada. ¡Qué dilema!

¿Y tú, tampoco puedes decidirte? Du kannst dich auch nicht so richtig entscheiden? Es gibt ensaimadas,

cruasanes, donuts. Cuéntame, was überlegst du noch?

Por un lado, un donut de chocolate. Por un lado...

Por otro lado, una ensaimada. Por otro lado...

## 15 Entonces, chocolate con churros

*Kellner:* También tenemos chocolate con churros.

Ah, ¡chocolate con churros! ¿Te acuerdas, erinnerst du dich daran? Antonio vende en su quiosco periódicos como churros. Y en este bar tienen chocolate con churros, heiÙe Schokolade mit Spritzgebäck, chocolate con churros. Ja dann, entonces, muss ich das bestellen, er hat mich überredet, me ha convencido!

*Isabel:* Entonces, para mí un chocolate con churros, por favor.

¿Qué te apetece, worauf hast du Lust? Du bist dran, te toca:

Entonces, para mí...

*Kellner:* En seguida.

## 16 Bonito y acogedor

¿Sabes qué, weißt du was? Este bar me gusta, lo encuentro muy bonito y acogedor, ich finde dieses Lokal sehr schön und gemütlich, lo encuentro bonito y acogedor. Wenn du sagen möchtest, wie du etwas findest, sagst du 'lo

encuentro'. ¿Quieres repetir, wiederholst du es?

Lo encuentro... bonito, acogedor.

Lo encuentro bonito y acogedor.

## 17 Lo encuentro delicioso

*Kellner:* Bueno, aquí tienen. A ver si les gusta.

*Isabel:* Ah, gracias, ¡qué buena pinta tiene!

Es sieht richtig lecker aus, oder? Tiene muy buena pinta.

Mmm, ¡qué rico! Lo encuentro delicioso, ich finde es köstlich! Este chocolate es realmente fenomenal, wirklich großartig! Y seguro que los churros están recién hechos, die Churros sind bestimmt frisch gemacht!

*Kellner:* ¿Y? ¿Qué tal todo?

Er möchte wissen, ob wir zufrieden sind. Sagst du es ihm? Vamos, jetzt du:

Lo encuentro delicioso.

Es realmente fenomenal.

Seguro que los churros están recién hechos.

Pues yo lo encuentro todo realmente fenomenal.

*Kellner:* Me alegro mucho, muchas gracias.

## 18 El calentamiento del planeta

Es geht wirklich nichts über ein gutes Frühstück, meinst du nicht? Wirklich, realmente! Und außerdem ist das Wetter so toll, es que hace un tiempo tan fantástico, sobre todo, vor allem für diese Jahreszeit, para esta época del año.

*Kellner:* Bueno, realmente es demasiado. Es que no es normal tanto calor en esta época. Seguro que es por el calentamiento del planeta. Yo creo que eso no es bueno. Y además, sobre todo los políticos deberían hacer algo, ¿no creen?

Er findet es also ein wenig zu warm für diese Jahreszeit, es que no es normal tanto calor en esta época, zu viel ist das, demasiado. Bestimmt hat es mit der Erderwärmung zu tun, el calentamiento del planeta. Und vor allem sollten die Politiker etwas tun! ¡Los políticos deberían hacer algo, claro que sí!

Ich bin ganz seiner Meinung, yo creo que el camarero tiene razón. ¿Y tú? Komm, deine Meinung zur Erderwärmung ist gefragt, el calentamiento del planeta.

Realmente es demasiado. Und was ist deine Meinung? Realmente...

Es que no es normal tanto calor. Was meinst du? Es que...

Sobre todo, los políticos deberían hacer algo. Findest du das auch? Sobre todo...

*Kellner:* Y además, la cosa va de mal en peor. De todas formas, yo creo que a la gente le da igual.

Er meint, es wird immer schlimmer, la cosa va de mal en peor, und dass es den Leuten egal ist, que a la gente le da igual. ¿Tú qué crees? ¿Tú crees que a la gente le da igual, ist es den Leuten denn egal? Jetzt du:

Pues yo creo que...

## 19 Es lo que hay

*Kellner:* En fin, es lo que hay.

En fin, na ja, es lo que hay, so ist es eben, sagt er. Pues habrá que animarlo un poco, ¿no? Vielleicht sollten wir ihn lieber ein wenig aufmuntern! Ihm zum Beispiel sagen, dass man auf jeden Fall, de todas formas, den Tag genießen soll, hay que disfrutar el día.

Bueno, de todas formas, hay que disfrutar el día.

Vamos, ahora tú, sag ihm etwas Positives zum Schluss:

De todas formas, hay que disfrutar el día.

De todas formas,...

De todas formas, hay que disfrutar el día.

*Kellner:* Sí, creo que tiene razón.

## 20 Ya sabes... expresarte con claridad

En fin, ¿pagamos y nos vamos ya, wollen wir zahlen und dann so langsam gehen? Wir könnten aber zuerst kurz wiederholen, was du hier alles gelernt hast:

Ya sabes hablar de temas de actualidad. Du kannst schon über aktuelle Themen sprechen:

Es que no es normal tanto calor en esta época.  
Seguro que es por el calentamiento del planeta.  
Sobre todo, los políticos deberían hacer algo.

Sabes cómo estructurar lo que quieres decir. Du weißt, wie du deine Rede aufbauen kannst:

Para empezar,...  
Además,...  
Luego,...  
Por un lado,...  
Por otro lado,...

Sabes expresar tu opinión. Du kannst deine Meinung ausdrücken:

Tiene buena pinta.  
Lo encuentro bonito y acogedor.  
Yo creo que te gustará.

Seguro que los churros están recién hechos.

E intensificar lo que dices. Und betonen, was du sagst:

Es realmente fenomenal.  
Es que hace un tiempo fantástico.  
Sobre todo para esta época del año.

También sabes indicar que terminas de hablar. Du kannst auch schon zeigen, dass du zum Schluss kommst:

Bueno, de todas formas, hay que disfrutar el día.  
En fin, es lo que hay.

Y además de todo eso, sabes también qué desayunar en un bar. Und ganz nebenbei weißt du auch, was du in einer spanischen Bar frühstücken kannst:

Café con leche con alguna pasta  
¡O un buen chocolate con churros!

¡Ay! Qué cabeza la mía, wo habe ich bloß meinen Kopf gelassen! Der sollte eigentlich schon längst beim Friseur sein, hoy tengo hora en la peluquería, ¡ya casi me olvido! ¿Me acompañas, kommst du mit?

## Vokabeln und Redewendungen

¿Qué van a tomar?	Was möchten Sie trinken?
Yo creo que tomaré un café con leche.	Ich denke, ich nehme einen Milchkaffee.
¿Qué pastas tienen, por favor?	Welches Gebäck gibt es?
el cruasán	das Croissant
el donut	der Doughnut
la ensaimada	die Ensaimada, ein typisch mallorquinisches Gebäck
el chocolate con churros	die heiße Schokolade mit Churros
recién hechos	frisch gemacht
por un lado	einerseits
por otro	andererseits
para empezar	zuerst
además	außerdem
y luego	und danach
desayunar	frühstücken
almorzar	zu Mittag essen
cenar	zu Abend essen
fenomenal	phänomenal
delicioso	lecker
Lo encuentro bonito y acogedor.	Ich finde es schön und gemütlich.
Tienen buena pinta	Sie sehen richtig lecker aus.
En fin, es lo que hay.	So ist es eben.
De todas formas, hay que disfrutar el día.	Man soll den Tag auf jeden Fall genießen.

## Übungen

**Übung 1** Ergänze die Sätze mit den jeweils passenden Wörtern.

chocolate | por un lado | para mí | para tomar | recién hechos

- 1 No sé, \_\_\_\_\_ me apetece una ensaimada.
- 2 ¿Entramos en este bar \_\_\_\_\_ algo?
- 3 También tenemos \_\_\_\_\_ con churros.
- 4 Entonces, \_\_\_\_\_ un chocolate con churros.
- 5 Seguro que los churros están \_\_\_\_\_.

**Übung 2** Streiche in jeder Reihe das Wort durch, das nicht passt.

además	luego	tiene buena pinta	para empezar
donut	churros	ensaimada	cerveza
bonito	gracias	acogedor	delicioso
desayunar	empezar	almorzar	cenar

**Übung 3** Wie kannst du deine Meinung ausdrücken? Kreuze alle möglichen Ausdrücke an.

- Yo creo que tomaré un café con leche.
- Tiene buena pinta.
- Por otro lado, una ensaimada.
- Lo encuentro bonito y acogedor.
- Yo creo que te gustará.
- Para mí un chocolate con churros.
- Seguro que los churros están recién hechos.
- Es realmente fenomenal.

**Übung 4** Schreibe sinnvolle Sätze aus den angegebenen Wörtern.

1 fantástico / Es / hace / tiempo / que / un

---

2 para / Sobre / esta / todo / año / del / época

---

3 formas / disfrutar / De / todas / hay que / día / del

---

4 Es que / no / normal / es / calor / tanto

---

5 políticos / algo / Sobre todo / los / hacer / deberían

---

6 planeta / por / Seguro / es / el / que / calentamiento / del

---

**Übung 5** Bringe den Dialog in die richtige Reihenfolge.

A Hola, ¿qué van a tomar?

B En seguida.

C Gracias, ¡qué buena pinta tienen!

D También tenemos chocolate con churros.

E ¿Qué pastas tienen por favor?

F No sé, yo creo que tomaré un café con leche.

G Tenemos cruasanes, donuts y ensaimadas.

H Entonces, para mí un chocolate con churros, por favor.

I Bueno, aquí tiene.

## Lösungsteil

### Übung 1

- 1 No sé, por un lado me apetece una ensaimada.
- 2 ¿Entramos en este bar para tomar algo?
- 3 También tenemos chocolate con churros.
- 4 Entonces, para mí un chocolate con churros.
- 5 Seguro que los churros están recién hechos.

### Übung 2

tiene buena pinta

cerveza

gracias

empezar

### Übung 3

Tiene buena pinta.

Lo encuentro bonito y acogedor.

Yo creo que te gustará.

Seguro que los churros están recién hechos.

Es realmente fenomenal.

### Übung 4

- 1 Es que hace un tiempo fantástico.
- 2 Sobre todo para esta época del año.
- 3 De todas formas hay que disfrutar del día.
- 4 Es que no es normal tanto calor.
- 5 Sobre todo los políticos deberían hacer algo.
- 6 Seguro que es por el calentamiento del planeta.

## Übung 5

- A Hola, ¿qué van a tomar?
- F No sé, yo creo que tomaré un café con leche.
- E ¿Qué pastas tienen por favor?
- G Tenemos cruasanes, donuts y ensaimadas.
- D También tenemos chocolate con churros.
- H Entonces, para mí un chocolate con churros, por favor.
- B En seguida.
- I Bueno, aquí tiene.
- C Gracias, ¡qué buena pinta tienen!

# 21 La peluquería

## 21 Consuelo Tijeras

Consuelo Tijeras, ¡esta es mi peluquería!  
Da ist mein Friseursalon, mi peluquería.  
Oye, y es que es una maravilla, ¿eh? La

dueña, Consuelo, es toda una artista.  
Consuelo Tijeras ist die beste Friseurin  
der Welt, eine wahre Künstlerin!

## 22 ¡Qué alegría!

Hola, Consuelo, ¿qué tal? ¿Cómo estás?

*Friseurin:* Hola, Isabel. ¡Qué alegría!

¡Qué alegría! Consuelo freut sich. Mira,  
Consuelo, hoy traigo acompañante.

*Friseurin:* Hola, buenos días, ¿qué tal?  
Pase, por favor, adelante.

Consuelo te está saludando a ti ahora, sie  
grüßt dich gerade, sagst du auch ¿qué  
tal?. Adelante, jetzt du!

## 23 Quisiera cortarme el pelo

*Friseurin:* Bueno, ¿qué vamos a hacer?

*Isabel:* Sí, mira, yo quisiera cortarme el pelo.

Für mich cortarme el pelo, die Haare schneiden lassen. Fijate bien, achte darauf: Dices quisiera cortarme el pelo, ich möchte mir die Haare schneiden, auch wenn sie eigentlich die Arbeit macht. Vaya caraduras, ganz schön frech, ¿no?

*Friseurin:* Bueno, ¿y usted qué se va a hacer? ¿También cortarse el pelo?

Was möchtest du, cortarte el pelo? Dir die Haare schneiden lassen? Dann sag's ihr:

Yo quisiera cortarme el pelo.

Yo quisiera cortarme el pelo.

*Friseurin:* Muy bien, pasad a lavado, por favor.

Wir gehen zum Haarewaschen, pasamos a lavado. Por cierto, Consuelo duzt mich. Und es kann gut sein, dass sie dich auch duzen wird. Pero no te lo tomes a mal, ¿eh? Nimm es ihr aber bitte nicht übel! Eso es señal de simpatía, a Consuelo le gusta tomar confianza con sus clientes, sie geht gern vertraut mit ihren Kunden um. Sie wird bestimmt auch gleich anfangen, über Gott und die Welt zu reden.

## 24 Cotilleos

*Friseurin:* Oye, ¿os habéis enterado ya? ¿Sabéis ese futbolista tan guapo? ¿Cómo se llama Miguel o Raúl ese que marcó tantos goles el domingo?

Ach ja, dieser hübsche Fußballer, ese futbolista tan guapo, der am Sonntag so viele Tore geschossen hat, marcó muchos goles, sí. Me suena, kommt mir bekannt vor.

Me suena, Consuelo, me suena, kommt mir bekannt vor. ¿Y a ti? ¿Te suena también? Komm, jetzt du:

Me suena.

Me suena.

*Friseurin:* Pues que acaba de tener un bebé con su novia, que es una modelo guapísima.

¡Qué cosas!

Consuelo liebt Klatsch und Tratsch, le encantan los cotilleos. Jetzt erzählt sie, dass der hübsche Fußballer ein Baby bekommen hat. Para indicar que la estás escuchando, di simplemente ¡qué cosas!. ¡Qué cosas! passt immer und heißt so viel wie was du nicht sagst! Jetzt du:

¡Qué cosas!

¡Qué cosas!

## 25 Lo que tú digas

*Friseurin:* Pues, sí, lo acabo de leer en el ¡Hola! En fin ¿te pongo un baño de brillo, Isabel?

Sie fragt, ob ich eine Pflegespülung für mehr Glanz möchte, un baño de brillo.

*Isabel:* Lo que tú digas, Consuelo, tú eres la experta.

*Friseurin:* Pues baño de brillo. ¿Para ti también?

¿Quieres también un baño de brillo, möchtest du auch eine Pflegespülung für mehr Glanz? Wenn du das auch Consuelo überlassen möchtest, sag einfach 'lo que tú digas', wie du meinst.

Du bist dran, te toca: Lo que tú digas.

Lo que tú digas.

## 26 ¿De verdad? ¡Increíble!

*Friseurin:* Por cierto, es increíble lo que ganan los futbolistas, ¿no? ¡Hasta seis millones de euros al año!

¡Increíble!

*Friseurin:* Algunos incluso ganan más.

Bis zu 6 Millionen Euro im Jahr sollen Fußballer verdienen? ¿De verdad? Wirklich? ¡Increíble! Unglaublich!

¿Cómo? Einige verdienen sogar mehr, sagt sie! Also, jetzt musst du aber wirklich etwas sagen:

Mit diesen Wörtern zeigst du, dass du dem Gespräch interessiert folgst: ¿De verdad?

¿De verdad?

¡Increíble!

## 27 ¿Tú qué me recomiendas?

*Friseurin:* ¿Cómo cortamos el pelo?

¿Tú qué me recomiendas?

No sé, ¿tú qué me recomiendas, Consuelo?

*Friseurin:* Pues escalado también, que está muy de moda.

*Friseurin:* Pues yo haría escalado. Es que se lleva mucho ahora. ¿Y para ti?

Sí, claro, si se lleva el escalado, wenn gestuft jetzt in ist, si se lleva, si está de moda, entonces escalado, ¿no? Dann gestuft! ¿Estás de acuerdo, einverstanden? Di entonces: Sí, claro.

Sie will wissen, wie du es geschnitten haben möchtest. Pregúntale qué te recomienda. Was kann sie dir empfehlen? Frag sie:

Sí, claro.

## 28 Cuéntame

Ob Consuelo schon vom Lotteriegewinn erfahren hat? Ich erzähle es ihr.

*Isabel:* ¿Sabes qué, Consuelo? La lotería ha tocado en mi barrio, ¿qué te parece?

*Friseurin:* ¿Sí? ¡Qué suerte!

¡Qué suerte! Das nennt man Glück!, sagt sie. ¡Qué suerte! Möchtest du es wiederholen?

¡Qué suerte!

¡Qué suerte!

*Friseurin:* Oye, y ¿te ha tocado algo?

Ob ich etwas gewonnen habe? ¿Si me ha tocado algo? Meine Schwester hat den Schein und ist nicht erreichbar! Jetzt weiß ich gar nicht, ob ich etwas gewonnen habe oder nicht.

*Isabel:* Pues mira, no sé si me ha tocado, porque mi hermana tiene los billetes, y no la puedo localizar. En fin, es lo que hay.

*Friseurin:* Vaya, ¡qué rollo!

Pues sí, ¡qué rollo! Wie doof! Meine Schwester hat die Lose. ¡Qué rollo! Findest du auch, oder?

Sag einfach: ¡Qué rollo!

¡Qué rollo!

*Friseurin:* Bueno, cuéntame, que la cosa se está poniendo interesante. ¿Qué vas a hacer ahora?

La cosa se está poniendo interesante, jetzt wird es spannend! Wenn du auch wissen möchtest, wie es weitergeht, sag erzähl weiter. Di: Cuéntame.

Cuéntame.

*Isabel:* Bueno, es que no la he podido localizar todavía. No sé dónde está. Y no me contesta. ¡Ni por el teléfono móvil tampoco!

## 29 Ay, muchas gracias

*Friseurin:* Ay, hija, ¡qué sufrimiento! Pero mira, habéis quedado muy bien. ¡Qué bien os sienta el corte de pelo!

Sie sagt, dass uns der Haarschnitt sehr gut steht. ¡Qué bien nos sienta el corte de pelo!

*Isabel:* Ay, muchas gracias, Consuelo, qué amable. Eso tú, que eres toda una artista.

*Friseurin:* ¿Y a ti? ¿Te gusta? ¿Está bien así?

Sie fragt dich, ob es dir so recht ist. Komm, mach ihr ein schönes Kompliment, da freut sie sich bestimmt sehr.

Zum Beispiel: Muchas gracias, eres toda una artista.

¡Eres toda una artista!

*Friseurin:* Ha sido un placer, como siempre, ya sabéis. Bueno, entonces, ¡ya estáis al día!

## 30 Ya sabes... escuchar activamente

Pues sí, ya estamos al día, jetzt sind wir auf dem neuesten Stand, was Frisuren angeht. Y no solo eso, aber nicht nur das. Du hast schon wieder einiges gelernt. Vamos a repasarlo.

Ya sabes pedir que te corten el pelo. Du kannst schon sagen, dass du deine Haare schneiden lassen möchtest:

Quisiera cortarme el pelo.

Conoces los últimos cotilleos de Consuelo. Du kennst Consuelos neuesten Klatsch und Tratsch:

Es increíble lo que ganan los futbolistas, ¿no?  
Lo acabo de leer en el 'Hola'.

Sabes ya señalar que sigues la conversación. Du kannst jetzt signalisieren, dass du dem Gespräch folgst:

Sí, claro.

Me suena.

¡Qué cosas!

Y reaccionar ante lo que dicen otros. Und reagieren, je nachdem, was gesagt wird:

¿De verdad? ¡Increíble!

¡Qué suerte!

¡Qué rollo!

Sabes cómo animar a seguir hablando. Du weißt, wie du jemanden ermuntern kannst, weiterzuerzählen:

Cuéntame.

La cosa se está poniendo interesante.

Y pedir recomendaciones. Und dir etwas empfehlen lassen:

¿Tú qué me recomiendas?

Lo que tú digas.

Además, haces cumplidos, que siempre queda muy bien. Du machst schon Komplimente und wer hört so etwas nicht gern?

¡Qué bien te sienta el corte de pelo!

¡Eres toda una artista!

Y das las gracias. Und du bedankst dich:

Muchas gracias.

¡Qué amable!

Oye, me está entrando hambre, ¿sabes? Ich kriege schon ein bisschen Hunger. Hoy he quedado para almorzar con un viejo amigo. Möchtest du mitkommen? Ich treffe zum Mittagessen einen alten Freund, un viejo amigo. Es muy simpático, ¡ya verás!

## Vokabeln und Redewendungen

la peluquería	der Friseursalon
el baño de brillo	die Pflegespülung
escalado	gestuft
Yo quisiera cortarme el pelo.	Ich möchte mir die Haare schneiden lassen.
¿Cómo cortamos el pelo?	Wie sollen wir sie schneiden?
¿Tú qué me recomiendas?	Was empfiehlst du mir?
¡Eres toda una artista!	Du bist eine Künstlerin!
Se lleva mucho ahora.	Das ist gerade in Mode.
¡Qué bien os sienta el corte de pelo!	Der Haarschnitt steht euch sehr gut!
¡Qué alegría!	Was für eine Freude!
¡Qué cosas!	Was du nicht sagst!
¡Increíble!	Unglaublich!
¡Qué suerte!	Was für ein Glück!
¡Qué amable!	Wie nett!
¡Qué rollo!	Wie langweilig!
cuéntame	erzähle mir
incluso	sogar
¿Os habéis enterado ya?	Habt ihr schon davon gehört?
¿De verdad?	Wirklich?
Me suena.	Das kommt mir bekannt vor.
Lo que tú digas.	Wie du meinst.
La cosa se está poniendo interesante.	Jetzt wird es spannend.

## Übungen

**Übung 1** Wie reagierst du auf folgende Fragen? Kreuze die richtige Antwort an.

- 1 ¿Os habéis enterado ya?  
 Me suena.  
 ¿Tú qué me recomiendas?  
 ¿Qué tal?
  
- 2 ¿Para ti también?  
 ¡Qué alegría!  
 Lo que tú digas.  
 Cuéntame.
  
- 3 ¿Cómo cortamos el pelo?  
 ¡Qué bien te sienta el corte de pelo!  
 ¡Qué amable!  
 ¿Tú qué me recomiendas?
  
- 4 ¿Está bien así?  
 Eres toda una artista.  
 Lo que tú digas.  
 ¡Qué rollo!

**Übung 2** Ergänze die Sätze mit den jeweils passenden Wörtern.

¡increíble! | enterado | acaba | es increíble | suena | incluso

- 1 Oye, ¿os habéis \_\_\_\_\_ ya?
- 2 Sí, me \_\_\_\_\_.
- 3 Pues que \_\_\_\_\_ de tener un bebé con su novia.
- 4 Por cierto, \_\_\_\_\_ lo que ganan los futbolistas.
- 5 ¿De verdad?, \_\_\_\_\_.
- 6 Algunos \_\_\_\_\_ ganan más.

**Übung 3** Bringe den Dialog in die richtige Reihenfolge.

- A Muy bien. ¿Te pongo un baño de brillo, Isabel?  
 B Hola Isabel. ¡Qué alegría!  
 C Yo quisiera cortarme el pelo.  
 D ¿Cómo cortamos el pelo?  
 E Lo que tú digas Consuelo, tú eres la experta.  
 F ¿Tú qué me recomiendas?  
 G Pues yo haría escalado. Es que se lleva mucho ahora.  
 H Bueno, ¿qué vamos a hacer?  
 I Hola, Consuelo, ¿qué tal? ¿Cómo estás?

**Übung 4** Schreibe sinnvolle Sätze aus den angegebenen Wörtern.

- 1 Qué / ¡ / sienta / corte / bien / de pelo / te / el / !

---

- 2 pelo / ¿ / cortamos / el / Cómo / ?

---

- 3 ¡ / artista / Eres / una / ! / toda

---

- 4 Muy / a / por favor / lavado, / bien, / pasad

---

- 5 Yo / pelo / el / cortarme / quisiera

---

- 6 ¿ / me / qué / Tú / recomiendas / ?

---

**Übung 5** Was sagt Consuelo in dieser Situation? Kreuze alle möglichen richtigen Antworten an.

Oye Consuelo, ¿tú qué me recomiendas?

- Muchas gracias.
- ¡Qué rollo!
- Pues escalado, que está muy de moda.
- ¡Qué alegría!
- Un baño de brillo.
- ¡Qué cosas!
- Se lleva el escalado.
- La cosa se está poniendo interesante.

## Lösungsteil

### Übung 1

- 1 Me suena.
- 2 Lo que tú digas.
- 3 ¿Tú qué me recomiendas?
- 4 Lo que tú digas.

### Übung 2

- 1 Oye, ¿os habéis enterado ya?
- 2 Sí, me suena.
- 3 Pues que acaba de tener un bebé con su novia.
- 4 Por cierto, es increíble lo que ganan los futbolistas.
- 5 ¿De verdad?, ¡increíble!
- 6 Algunos incluso ganan más.

### Übung 3

- I Hola, Consuelo, ¿qué tal? ¿Cómo estás?
- B Hola Isabel. ¡Qué alegría!
- H Bueno, ¿qué vamos a hacer?
- C Yo quisiera cortarme el pelo.
- A Muy bien. ¿Te pongo un baño de brillo, Isabel?
- E Lo que tú digas Consuelo, tú eres la experta.
- D ¿Cómo cortamos el pelo?
- F ¿Tú qué me recomiendas?
- G Pues yo haría escalado. Es que se lleva mucho ahora.

### Übung 4

- 1 ¡Qué bien te sienta el corte de pelo!
- 2 ¿Cómo cortamos el pelo?
- 3 Eres toda una artista.
- 4 Muy bien, pasad a lavado, por favor.
- 5 Yo quisiera cortarme el pelo.
- 6 ¿Tú qué me recomiendas?

## Übung 5

Pues escalado, que está muy de moda.

Un baño de brillo.

Se lleva el escalado.

# 31 Hora de almorzar

## 31 En un bar

Mira, aquí en este bar he quedado con mi amigo Javi, a las dos y media, para almorzar, um halb drei treffe ich hier Javi. Das ist auch die typische Zeit für das

Mittagessen in Spanien. Ich meine so um halb drei rum, entre dos y tres, quiero decir.

## 32 Mi amigo Javi

¡Hola Javi! ¡Qué alegría!

Charmeur. Ay, perdona, ¡qué despiste! Ich war etwas abgelenkt! Mira, te presento a Javi, ich stelle dir Javi vor.

*Javi:* Hola Isabel, ¿cómo estás? Guapísima, como siempre.

*Isabel:* Ay, muchas gracias, Javi. Es que vengo de la peluquería.

*Javi:* Hola, ¿qué tal? ¡Mucho gusto!

Este Javi siempre me hace cumplidos. Guapísima como siempre, hat er gesagt, bildhübsch wie immer. Er ist ein echter

Jetzt du: ¡Mucho gusto!

### 33 ¿Qué tal el trabajo?

*Isabel:* Bueno, Javi, cuéntame, ¿qué tal estás?

*Javi:* Pues muy bien. Acabo de volver de un viaje a México. ¡Qué país más interesante!

*Isabel:* ¡Y que lo digas!

Du sagst es, Javi, ¡y que lo digas!

Ja, da hat er wirklich recht. Mexiko ist sehr interessant, wie ich letztes Jahr auch fand. Yo estuve el año pasado y me encantó.

Ich frage ihn, ob er in Mexiko im Urlaub oder beruflich war: de vacaciones o por el trabajo.

*Isabel:* Entonces, Javi, ¿has ido de vacaciones o por el trabajo?

*Javi:* Pues por el trabajo.

Aha, beruflich also, por el trabajo. A propósito, ¿y qué tal el trabajo? Apropos, was macht die Arbeit? ¿Quieres repetir, wiederholst du das?

A propósito, ¿y qué tal el trabajo?

A propósito, ¿qué tal el trabajo?

*Javi:* Bien, bien, todo muy bien. ¡Y en México es todo tan distinto! La gente, las costumbres, el país, el paisaje.

*Isabel:* Javi tiene toda la razón, in México ist es wirklich ganz anders als hier. Stimmt du auch zu? Jetzt du: ¡Y que lo digas!

¡Y que lo digas!

¿Te has dado cuenta, hast du es bemerkt? Javi gibt eine kurze Antwort über die Arbeit und erzählt dann weiter. Im Allgemeinen wird dieses Thema eher oberflächlich behandelt und es ist nicht üblich, Fremde ausführlich nach ihrer Arbeit auszufragen. Claro que puedes preguntar ¿qué tal el trabajo?, was macht der Job? o ¿a qué te dedicas?, was machst du beruflich?

Bist du neugierig, was Javi macht? Pregúntale entonces: ¿A qué te dedicas? Jetzt du:

¿A qué te dedicas?

*Javi:* Trabajo como fotógrafo para una revista.

*Isabel:* Fotógrafo para una revista, Fotograf für eine Zeitschrift. ¡Qué interesante! ¿verdad?

## 34 Más o menos formalidad

*Isabel:* Cuéntanos más, Javi.

*Javi:* Los mexicanos son tan alegres y bromistas. Además, hablan con tanta cortesía. Por ejemplo, siempre te tratan de usted. Lo que quiero decir es que son mucho más formales que aquí.

*Isabel:* Ah, Javi tiene razón. Hier in Spanien wird man ganz schnell geduzt, en Latinoamérica hay más formalidad en este sentido, da ist man eher etwas formeller. ¿Y en tu país? Cuéntame, wann wird man eher gesiezt oder geduzt?

Por ejemplo, zum Beispiel, en la peluquería se trata al cliente de tú o de usted, wird der Kunde beim Friseur gesiezt oder geduzt? Ahora tú:

Por ejemplo, en la peluquería siempre te tratan de usted. Por ejemplo...

¡Qué cosas!

## 35 La fideuá

*Javi:* Mirad, la fideuá es la especialidad de la casa. ¿Qué os parece? ¿Pedimos una fideuá?

*Isabel:* Uy, eso suena fenomenal, Javi.

Was meinst du? Bestellen wir eine fideuá? Ah ¿no sabes qué es? La fideuá es una especie de paella, pero con pasta, eine Art Paella aber mit Nudeln. Y es la especialidad de la casa.

¿Te parece bien? Dann fideuá. Entonces, fideuá. ¿Quieres repetir?

Entonces, fideuá.

*Kellner:* Hola, ¿qué tal? ¿Qué les traigo?

Fideuá para tres, por favor. ¿Pedimos un tinto para beber? Y un agua mineral, por favor.

## 36 Tu recomendación gastronómica

*Javi:* Ah, pues en México se come muy bien también. Oye, ¿y en tu país? ¿Qué especialidad gastronómica me recomiendas?

Welche kulinarische Spezialität aus deinem Land kannst du Javi empfehlen?  
¿Qué le recomiendas?

Und was ist das genau? Es ist eine Art ...  
Es una especie de...

Mmm ¡tengo hambre! Es que con tanto hablar de comer. Ah, ¡aquí viene el camarero!

## 37 ¡Buen provecho... y salud!

*Kellner:* Aquí tienen. ¡Buen provecho!

*Isabel:* Muchas gracias.

Bueno, chicos, ¡buen provecho!  
Wünschst du uns auch guten Appetit?  
Jetzt du: ¡Buen provecho!

*Javi:* Buen provecho. Y ya que estamos, vamos a brindar por este encuentro tan especial. ¡Salud!

*Isabel:* ¡Salud!

Sagst du auch Prost? ¡Salud! Vamos, ahora tú: ¡Salud!

¡Salud!

Brindo por este maravilloso encuentro con Javi y contigo, wir stoßen auf dieses wunderschöne Treffen mit Javi und dir an. Por cierto, vor dem Essen wünscht man sich gegenseitig immer buen provecho. Sin embargo, salud sagt man nur, wenn es einen Anlass gibt anzustoßen, se brinda siempre por algún motivo especial. Sonst sagt man gar nichts, cada uno bebe a su aire, y ya está. Mmm. Qué rico está todo.

## 38 Yo, por mi parte, quiero postre

*Javi:* Uf, yo, por mi parte, estoy lleno ya. Bueno, lo que quiero decir es que estoy bien. Ya solo falta el postre. Mmm, veo que tienen flan de la casa. ¡Pues ya sé qué voy a pedir!

Javi ist satt, está lleno, pero pide postre, er bestellt aber noch Nachtisch. Pues yo, por mi parte, quiero postre también, ich möchte auch Nachtisch: un flan de la casa. ¿Y tú?

Yo, por mi parte...

Perdona, pero nos estamos poniendo las botas, ¿eh? Wir genießen das Essen richtig ausgiebig, nos estamos poniendo las botas. Wortwörtlich heißt es, wir ziehen die Stiefel an, nos estamos poniendo las botas!

## 39 No quisiera interrumpir

*Chefin:* Hola... Perdón, no quisiera interrumpir, pero... te he visto aquí y quería pasar a saludar.

*Javi:* Ah, señora Costa, ¿cómo está? Me alegro de verla por aquí. Mira, os presento. Esta es mi jefa, la señora Costa.

Ah, Javis Chefin ist das. Sie kommt vorbei, um Javi zu begrüßen. Sie sagt ganz höflich, sie wollte nicht unterbrechen, no quisiera interrumpir. Merke dir den Ausdruck, denn das sagt man, wenn man jemanden unterbricht: No quisiera interrumpir. ¿Lo repites? No quisiera interrumpir.

*Isabel:* Mucho gusto, señora Costa.

*Chefin:* No quisiera interrumpir, encantada de conocerles.

*Javi:* No, no, señora Costa, ¡al contrario! ¿No quiere tomarse un café con nosotros?

*Chefin:* No, no, gracias, de ninguna manera.

Vamos, helfen wir Javi ein bisschen dabei, seine Chefin zu überreden. De ninguna manera, auf gar keinen Fall, al contrario, ganz im Gegenteil, si llega justo a la hora del café, quédese, por favor. Komm, du bist dran:

De ninguna manera, al contrario.

De ninguna manera, al contrario.

*Chefin:* Bueno, bueno, si insistís tanto, me quedaré.

¡Lo conseguimos, sie bleibt bei uns! Oye, ¿te has dado cuenta? Javi trata a su jefa de usted, du hast es sicher bemerkt: Javi siezt seine Chefin. La jefa trata a Javi de tú, sie duzt ihn, lo tutea. Muchas veces se mantiene esa jerarquía, das ist ganz normal. De todas formas, im Zweifelsfall ist siezen immer höflicher, usted siempre es un trato de más cortesía.

## 40 Ya sabes... intervenir en la conversación

Bueno, después de este feliz encuentro, podríamos repasar todo lo que has aprendido durante la comida. Während des Essens hast du eine Menge gelernt, weißt du das?

Conoces un par de expresiones para hablar del trabajo. Du kennst schon ein paar Ausdrücke, um über die Arbeit zu sprechen:

¿A qué te dedicas?  
¿Qué tal el trabajo?

Ya sabes cómo tomar la palabra. Du weißt, wie du das Wort ergreifen kannst:

A propósito, ¿qué tal el trabajo?  
Entonces, una fideuá.  
Yo, por mi parte, quiero postre.

Sabes también cómo precisar lo que quieres decir. Du kannst auch genauer erläutern, was du meinst:

Por ejemplo, siempre te tratan de usted. Lo que quiero decir es que son más formales.  
La fideuá es una especie de paella, pero con pasta.

Cómo interrumpir. Wie du höflich unterbrechen kannst:

No quisiera interrumpir.

Sabes cómo decir si estás conforme o no. Du kannst sagen, ob du einverstanden bist oder nicht:

Tienes toda la razón.  
Y que lo digas.  
De ninguna manera.  
Al contrario.

Sabes también desear buen provecho y brindar. Du kannst auch guten Appetit wünschen und anstoßen:

¡Buen provecho!  
¡Salud!

Y a continuación, ¡ponerte las botas comiendo! Und gleich danach das Essen so richtig genießen!

Oye, cambiando de tema, esta tarde tengo que hacer unas compras, ¿me acompañas? Hast du Lust, mit mir einkaufen zu gehen?

## Vokabeln und Redewendungen

el vino tinto	der Rotwein
la fideuá	die Fideuá, eine Art Paella mit Nudeln
el postre	die Nachspeise
el flan	der Pudding
el fotógrafo	der Fotograf
¿A qué te dedicas?	Was machst du beruflich?
¿Qué tal el trabajo?	Wie läuft's bei der Arbeit?
bromista	lustig
alegre	glücklich
¡Buen provecho!	Guten Appetit!
¡Salud!	Prost!
brindar	anstoßen
No quisiera interrumpir.	Ich möchte nicht unterbrechen.
¡Al contrario!	Ganz im Gegenteil!
De ninguna manera.	Auf gar keinen Fall.
Tienes razón.	Du hast recht.
Y que lo digas.	Du sagst es.
¡Mucho gusto!	Sehr angenehm!
Nos estamos poniendo las botas.	Wir genießen das Essen ausgiebig.

## Übungen

**Übung 1** Streiche in jeder Reihe das Wort durch, das nicht passt.

agua	café	vino tinto	paella
paella	bromista	flan	fideuá
interesante	alegre	bromista	fotógrafo
postre	¡salud!	café	flan
¡buen provecho!	¡salud!	brindar	¡al contrario!
tienes razón	sí, es verdad	y que lo digas	de ninguna manera

**Übung 2** Wie reagierst du auf folgende Kommentare? Kreuze die richtige Antwort an

- Acabo de volver de un viaje a México.
  - ¡Mucho gusto!
  - ¡Qué país más interesante!
- No quisiera interrumpir.
  - ¡Al contrario!
  - Nos estamos poniendo las botas.
- A propósito, ¿qué tal el trabajo?
  - Trabajo como fotógrafo para una revista.
  - Bien, todo muy bien.
- Hola, ¿cómo estás? Guapísima, como siempre.
  - ¡Buen provecho!
  - Ay, muchas gracias.
- En México siempre me tratan de usted.
  - ¡Salud!
  - ¡Qué cosas!

**Übung 3** Verbinde die Sätze in der linken Spalte mit den passenden Sätzen in der rechten Spalte.

- |                              |                  |
|------------------------------|------------------|
| 1 ¡Qué interesante! ¿verdad? | ¡Al contrario!   |
| 2 ¿A qué te dedicas?         | ¡Mucho gusto!    |
| 3 ¿Qué tal el trabajo?       | ¡Y que lo digas! |
| 4 No quisiera interrumpir.   | Bien, muy bien.  |
| 5 ¿Qué tal? ¡Mucho gusto!    | Soy fotógrafo.   |

**Übung 4** Ergänze die Sätze mit den jeweils passenden Wörtern.

lo digas | como fotógrafo | qué tal | interesante | te dedicas | muy bien

- 1 Y tú, ¿a qué \_\_\_\_\_?
- 2 Trabajo \_\_\_\_\_ para una revista.
- 3 A propósito, ¿\_\_\_\_\_ el trabajo?
- 4 ¿El trabajo? Bien, \_\_\_\_\_.
- 5 ¡Qué \_\_\_\_\_!, ¿verdad?
- 6 ¡Y que \_\_\_\_\_!

**Übung 5** Was sagst du in der jeweiligen Situation? Kreuze alle richtigen Antworten an.

- 1 Du möchtest ausdrücken, dass du einverstanden oder nicht einverstanden bist.
  - Tienes toda la razón.
  - No quisiera interrumpir.
  - Y que lo digas.
  - De ninguna manera.
  - ¡Al contrario!
- 2 Du möchtest jemandem einen guten Appetit wünschen und mit ihm oder ihr anstoßen.
  - ¡Qué alegría!
  - ¡Qué cosas!
  - ¡Buen provecho!
  - ¡Al contrario!
  - ¡Salud!

## Lösungsteil

### Übung 1

paella

bromista

fotógrafo

¡salud!

¡al contrario!

de ninguna manera

### Übung 2

- 1 ¡Qué país más interesante!
- 2 ¡Al contrario!
- 3 Bien, todo muy bien.
- 4 Ay, muchas gracias.
- 5 ¡Qué cosas!

### Übung 3

- |                              |                  |
|------------------------------|------------------|
| 1 ¡Qué interesante! ¿verdad? | ¡Y que lo digas! |
| 2 ¿A qué te dedicas?         | Soy fotógrafo.   |
| 3 ¿Qué tal el trabajo?       | Bien, muy bien.  |
| 4 No quisiera interrumpir.   | ¡Al contrario!   |
| 5 ¿Qué tal? ¡Mucho gusto!    | ¡Mucho gusto!    |

### Übung 4

- 1 Y tú, ¿a qué te dedicas?
- 2 Trabajo como fotógrafo para una revista.
- 3 A propósito, ¿qué tal el trabajo?
- 4 ¿El trabajo? Bien, muy bien.
- 5 ¡Qué interesante!, ¿verdad?
- 6 ¡Y que lo digas!

## Übung 5

- 1 Tienes toda la razón.  
Y que lo digas.  
De ninguna manera.  
¡Al contrario!
  
- 2 ¡Buen provecho!  
¡Salud!

# 41 En la cola

## 41 El súper

Ay, ¿qué hora es, por favor, son ya las cinco? Es que a las cinco abren el súper, um 17.00 Uhr macht der Supermarkt nach der Mittagspause wieder auf. ¿Me acompañas? Tengo que comprar cuatro cosillas.

A ver si ya está abierto. Sí, vamos a entrar. Bueno, yo no sé si me ha tocado la lotería o no, pero hoy estoy gastando de lo lindo, ich weiß nicht, ob ich etwas in der Lotterie gewonnen habe, aber ich gebe heute wie verrückt Geld aus, estoy gastando de lo lindo!

## 42 ¡Qué cola!

En fin, ¿dónde tengo la lista de la compra? Hier, meine Einkaufsliste: leche, huevos, mantequilla, detergente, champú... Ah, sí, ¡y queso también! Da müssen wir zum mostrador an die Käsetheke gehen. ¡Pero bueno, qué cola! Was ist das für eine Schlange! Die

Schlange - la cola. ¡Qué cola! ¿Quieres repetir?

¡Qué cola!

¡Qué cola!

## 43 ¿Me permite?

¡Qué barbaridad, wie schrecklich! ¿Es que todo el mundo va a comprar queso hoy? Vamos a sacar un número, hier können wir eine Nummer ziehen und dann warten wir, bis die Nummer angezeigt wird. Das ist so üblich in einem spanischen Supermarkt, en un súper. Dann sind wir dran, entonces nos toca!

So ein Gedränge, qué cantidad de gente, ni siquiera se puede llegar a la máquina. Versuchen wir uns bis zum Nummernspender durchzuschlagen. Diese Formel hilft: ¿Me permite? Das heißt so viel wie, darf ich bitte vorbei? Frag, ob du vorbei darfst: ¿Me permite?

¿Me permite?

## 44 ¿Me permite ayudarla?

*Kundin:* Sí, adelante, por favor.

*Isabel:* Vaya, se ha caído algo del estante, pobre señora, dieser armen Frau ist etwas aus dem Regal gefallen. Ich frage, ob ich ihr helfen kann.

*Isabel:* Perdone, ¿me permite ayudarla?

*Kundin:* Qué amable, gracias, es que con tanta gente. Yo no sé qué pasa hoy, que está tan lleno el súper.

¿Qué se ha caído ahora? ¡Qué rollo! Wie doof! Schon wieder ist ihr etwas runtergefallen. ¿La ayudas tú, hilfst du ihr?

## 45 Cambiando de tema

*Kundin:* En fin, es lo que hay. Cambiando de tema, ¡qué caro está el queso! ¡Cómo ha subido de precio! ¡Qué barbaridad!

Ach ja, die Preise werden immer höher, los precios suben sin parar. Pero de todas formas, tampoco podemos hacer nada, daran können wir nichts ändern. Mejor cambiamos de tema, ¿te parece? Wollen wir lieber das Thema wechseln? Dann merke dir den Ausdruck gut: cambiando de tema. Heißt so viel wie, was anderes, cambiando de tema. Ahora tú:

Perdone, ¿me permite ayudarla?

Perdone, ¿me permite ayudarla?

*Kundin:* Muchas gracias, ¡qué amable! Qué lleno está el súper, ¿verdad? Parece que hoy se acabe el mundo.

Sie sagt, der Supermarkt ist so voll, als würde heute die Welt untergehen: Parece que hoy se acabe el mundo.

Cambiando de tema.

En la cultura hispanohablante, los cambios de tema son muy frecuentes, das Thema oft zu wechseln ist wirklich sehr üblich. Auch ständige Unterbrechungen, las interrupciones, und dass mehrere Leute gleichzeitig reden, auch mal ein bisschen laut, ist in der spanischsprachigen Welt ganz normal. ¡Pero no te preocupes, mach dir keine Sorgen! Sobre todo, mucha calma, behalte vor allem die Ruhe und auch den Blickkontakt, el contacto visual.

## 46 Volviendo a lo de antes

Cambiando de tema, creo que nos toca. Nos toca, wir sind dran mit dem Käsekauf.

*Isabel:* ¿Me pone cien gramos de queso manchego, por favor?

*Verkäuferin:* Claro que sí.

Mmm, ich kaufe jetzt 100 Gramm Manchego, cien gramos de queso manchego, mein Lieblingskäse. Er kommt aus La Mancha, und darum heißt er Manchego. ¡Riquísimo, er schmeckt köstlich!

Pero, volviendo a lo de antes: ¡Cómo ha subido de precio! Also zurück zum Thema, wie teuer der Käse geworden ist! Unglaublich, increíble! Acuérdate de esta expresión. Wenn du zum vorherigen Thema zurück möchtest, dann sagst du: Volviendo a lo de antes...

Jetzt du!

Volviendo a lo de antes...

Volviendo a lo de antes, qué caro está el queso. Aber den haben wir jetzt schon. Und gut wird er schmecken! Bueno, ¿qué más? A ver, el champú, el detergente, Shampoo, Reinigungsmittel. Muy bien, so langsam ist unser Einkaufswagen voll, el carrito de la compra está lleno ya. Vamos a la caja entonces, gehen wir dann zur Kasse, a la caja.

¡Pero qué cola hay en la caja también! Das ist wirklich unglaublich, ¡increíble! So eine Schlange überall! Hier könntest du jetzt sagen: Zurück zum Thema, man könnte denken, die Welt würde heute untergehen.

Volviendo a lo de antes, parece que hoy se acabe el mundo.

Volviendo a lo de antes, parece que hoy se acabe el mundo.

## 47 El mundo es un pañuelo

Jetzt möchte eine Dame vorbei.

*Susana:* ¿Me permite? Ay, mira, si es Isabel. Hola chica, ¡cuánto tiempo sin verte!

*Isabel:* Ah, hola Susana, ¡qué alegría! ¿Tú por aquí?

Das ist Susana, eine Bekannte von mir. Wir haben uns schon lange nicht mehr gesehen. Deshalb der Ausdruck ¡cuánto tiempo sin verte!, lange nicht gesehen! Merke ihn dir gut, damit zeigst du deine Freude, wenn du jemanden wiedersehst:

¡Cuánto tiempo sin verte!

¡Cuánto tiempo sin verte!

*Susana:* Es que el mundo es un pañuelo.

Vaya, pues sí, el mundo es un pañuelo, die Welt ist klein. Wir sagen, die Welt ist ein Taschentuch: un pañuelo. ¿Quieres repetir? El mundo es un pañuelo.

El mundo es un pañuelo, realmente.

## 48 ¿Qué tal tu familia?

*Susana:* Hola, ¿qué tal? Soy Susana, mucho gusto. ¿Y tú eres?

Ah, Susana möchte dich kennenlernen. Stellst du dich kurz vor? Vamos: Mucho gusto, yo me llamo...

*Susana:* ¿Cómo estás, Isabel? ¿Y qué tal tu familia?

*Isabel:* Bien, gracias, todos bien. ¿Y tu familia, qué tal?

*Susana:* Bien, bien, también, nada nuevo. Todos están bien, como siempre.

Allen geht es gut, das ist schön: Todos están bien.

*Susana:* Cambiando de tema, qué cola hay en el súper hoy, ¿verdad?

*Isabel:* Ay, sí, increíble, parece que se acabe el mundo, yo no sé. Primero en el mostrador del queso, luego aquí en la caja. Tanta gente, no sé por qué.

## 49 Creo que nos toca

¿Perdón, cómo dices, was sagst du? Oh, du möchtest das Thema wechseln? Und mich darauf hinweisen, dass wir dran sind? Sí, dann aber bitte auf Spanisch!  
¿Recuerdas cómo?

Cambiando de tema, creo que nos toca.

Pues, sí, nos toca. Susana, muchos recuerdos a la familia. ¡Y hasta la próxima!

Sie soll ihre Familie von mir grüßen: muchos recuerdos a tu familia. Von dir auch? Repite conmigo.

Muchos recuerdos a tu familia.

*Susana:* Gracias, y recuerdos a tu familia también. Adiós, hasta la próxima.

## 50 Ya sabes... cambiar de tema

Bueno, nos toca, wir sind dran, an der Kasse, en la caja, und du bist auch dran, te toca, und zwar mit der Wiederholung von dem, was du hier gelernt hast:

Ya sabes gastar de lo lindo y charlar en el supermercado. Du kannst schon wie verrückt Geld ausgeben und dich im Supermarkt unterhalten:

Estoy gastando de lo lindo.

¡Qué cola!

¡Qué caro está el queso!

Ya sabes cómo pedir permiso y ofrecer ayuda. Du kannst nach Erlaubnis fragen und Hilfe anbieten:

¿Me permite?

Perdone, ¿me permite ayudarla?

Sabes también qué pequeño es el mundo. Du weißt, wie klein die Welt ist:

¡Cuánto tiempo sin verte!

¡El mundo es un pañuelo!

Sabes preguntar por la familia. Du kannst dich nach der Familie erkundigen:

¿Qué tal la familia?

Gracias, todos están bien.

Recuerdos a la familia.

Sabes cambiar de tema y volver al anterior. Wie du das Thema wechselst oder auf das vorherige zurückkommst:

Cambiando de tema, ¡qué cola hay en el súper!

Volviendo a lo de antes, parece que se acabe el mundo.

En fin, ¡cuántas compras!, ¿no? So viele Einkäufe. Creo que tendremos que ir a casa en taxi. Was meinst du? Nehmen wir ein Taxi?

## Vokabeln und Redewendungen

lleno	voll
la mantequilla	die Butter
los huevos	die Eier
el detergente	das Waschmittel
el súper	der Supermarkt
la lista de la compra	die Einkaufsliste
El mundo es un pañuelo.	Die Welt ist sehr klein.
Creo que nos toca.	Ich glaube, wir sind jetzt dran.
Muchos recuerdos a tu familia.	Schöne Grüße an deine Familie.
¿Me acompañas?	Begleitest du mich?
¿Me permite ayudarla?	Kann ich Ihnen helfen?
¿Me pone cien gramos de queso manchego?	Ich hätte gerne hundert Gramm Manchegokäse.
Sí, adelante, por favor.	Ja, nur vorwärts.
Estoy gastando de lo lindo.	Ich gebe heute wie verrückt Geld aus.
Parece que hoy se acabe el mundo.	Als würde heute die Welt untergehen.
¡Pero qué cola hay en la caja también!	Was für eine Schlange auch an der Kasse!
¡Cuánto tiempo sin verte!	Lange nicht gesehen!
¡Qué barbaridad!	Wie schrecklich!
cambiando de tema	was anderes
volviendo a lo de antes	um auf das Thema zurückzukommen

## Übungen

**Übung 1** Ergänze die Sätze mit den jeweils passenden Wörtern.

se acabe | la lista | de tema | de queso | me permite | qué cola

- 1 Perdona, ¿\_\_\_\_\_ ayudarla?
- 2 ¿Dónde tengo \_\_\_\_\_ de la compra?
- 3 Parece que hoy \_\_\_\_\_ el mundo.
- 4 Cambiando \_\_\_\_\_, ¡qué caro está el queso!
- 5 ¿Me pone cien gramos \_\_\_\_\_ manchego?
- 6 ¡Pero \_\_\_\_\_ hay en la caja también!

**Übung 2** Verbinde jeden Satzanfang mit dem entsprechenden Satzende.

- |                                   |                            |
|-----------------------------------|----------------------------|
| 1 ¡Qué caro                       | es un pañuelo!             |
| 2 Estoy gastando                  | sin verte!                 |
| 3 ¡Cuanto tiempo                  | que se acabe el mundo.     |
| 4 Cambiando de tema,              | de lo lindo.               |
| 5 ¡El mundo                       | está el queso!             |
| 6 Volviendo a lo de antes, parece | ¡qué cola hay en el súper! |

**Übung 3** Streiche in jeder Reihe das Wort durch, das nicht passt.

mantequilla	huevos	queso	detergente
¡qué barbaridad!	¡qué cola!	¡qué caro!	¿qué tal?
cola	súper	pañuelo	caja
¿me permite?	¿me pone...?	¿me acompaña?	¿cómo estás?

**Übung 4** Schreibe sinnvolle Sätze aus den angegebenen Wörtern.

1 permite / Perdona, / ¿ / ayudarle / ? / me

---

2 adelante, / favor / Sí, / por

---

3 mundo / Parece / se acaba / que hoy / el

---

4 mundo / pañuelo / es / El / un

---

5 verte / ¡ / sin / tiempo / Cuánto / !

---

6 Cambiando / nos / tema, / que / de / creo / toca

---

**Übung 5** Was sagst du in der jeweiligen Situation? Kreuze die passenden Sätze an. Es können mehrere Antworten richtig sein.

1 Du willst das Thema wechseln oder auf das vorherige Thema zurückkommen.

- Estoy gastando de lo lindo.
- Cambiando de tema, creo que nos toca.
- Es que el mundo es un pañuelo.
- Volviendo a lo de antes, parece que se acabe el mundo.
- ¡Qué caro está el queso!

2 Du willst nach Erlaubnis fragen oder Hilfe anbieten.

- ¡Qué cola!
- ¿Qué tal?
- ¿Me permite?
- ¿Cómo está?
- Perdona, ¿me permite ayudarla?

3 Du erkundigst dich nach der Familie.

- ¿Me acompañas?
- ¿Qué tal la familia?
- ¿Me permite ayudarla?
- Gracias, todos están bien.
- Recuerdos a la familia.

## Lösungsteil

### Übung 1

- 1 Perdona, ¿me permite ayudarla?
- 2 ¿Dónde tengo la lista de la compra?
- 3 Parece que hoy se acabe el mundo.
- 4 Cambiando de tema, ¡qué caro está el queso!
- 5 ¿Me pone cien gramos de queso manchego?
- 6 ¡Pero qué cola hay en la caja también!

### Übung 2

- 1 ¡Qué caro está el queso!
- 2 Estoy gastando de lo lindo.
- 3 ¡Cuanto tiempo sin verte!
- 4 Cambiando de tema, ¡qué cola hay en el súper!
- 5 ¡El mundo es un pañuelo!
- 6 Volviendo a lo de antes, parece que se acabe el mundo

### Übung 3

detergente

¿qué tal?

pañuelo

¿cómo estás?

### Übung 4

- 1 Perdona, ¿me permite ayudarla?
- 2 Sí, adelante, por favor.
- 3 Parece que hoy se acabe el mundo.
- 4 El mundo es un pañuelo.
- 5 ¡Cuánto tiempo sin verte!
- 6 Cambiando de tema, creo que nos toca.

## Übung 5

- 1 Cambiando de tema, creo que nos toca.  
Volviendo a lo de antes, parece que se acabe el mundo.
  
- 2 ¿Me permite?  
Perdone, ¿me permite ayudarla?
  
- 3 ¿Qué tal la familia?  
Gracias, todos están bien.  
Recuerdos a la familia.

# 51 En taxi

## 51 ¡Taxi!

¡Taxi!

Ah, ahí viene un taxi libre, ein freies Taxi, un taxi libre. A ver si para. Ich hoffe, der

Taxifahrer, el taxista, sieht uns und hält an. A ver si para, hält er an? ¿Sí, no? ¡Sí! Venga, komm, vamos a entrar, steigen wir ein.

## 52 ¡Cuánto tráfico!

*Isabel:* Hola, a la avenida Gabriel Roca, por favor.

*Taxifahrer:* Muy bien, vamos allá.

Uf, cuánto tráfico, ¿no? So viel Verkehr heute, unglaublich, increíble.

*Taxifahrer:* Uy, sí, lleva una semana de muchísimo tráfico. Yo no sé qué pasa, que todo son atascos.

¡Pues qué suerte, wir haben vielleicht ein Glück! Er sagt, dass es diese Woche ständig Verkehrsstaus gibt, que todo son atascos. Ähm, da kann es aber länger dauern! Macht nichts, dann plaudern wir eben ein wenig, charlamos un rato.

## 53 La anécdota del taxista

*Taxifahrer:* Ayer, por ejemplo, tardé una hora en llegar de aquí al centro.

Oh je, gestern, ayer, hat er eine Stunde gebraucht von hier bis zum Zentrum.

*Taxifahrer:* Primero había coches por todas partes, luego me encontré un autocar de turistas parado en medio de la calle, y cuando ya estaba llegando, me adelantó un grupo de ciclistas.

Hast du verstanden? Zuerst, primero, waren überall Autos, había coches por todas partes. Luego, dann, ist ein Reisebus, un autocar, auf der Straße stehen geblieben, y cuando ya estaba llegando, als er schon am Ziel ankam, hat ihn auch noch eine Gruppe Fahrradfahrer überholt, un grupo de ciclistas lo adelantó.

## 54 Palabras clave

Merk dir diese Schlüsselwörter gut, die sind sehr nützlich, wenn du eine Anekdote erzählen möchtest.

Primero - zuerst, ahora tú: Primero...

Luego - dann, jetzt du: Luego...

Y cuando, und als, te toca: Y cuando...

## 55 Mi viaje en autocar

¡Qué cosas! Ay, eso me recuerda un viaje que hice el año pasado en autocar. Letztes Jahr habe ich eine Busreise gemacht. Eine Busreise es un viaje en autocar. Der autobús ist nur der Stadtbus, der Reisebus heißt autocar. Pues bien, primero, zunächst, salimos en autocar tranquilamente hacia la costa, fuhren wir ganz gemütlich mit dem Reisebus Richtung Küste. Luego empezó a llover, dann hat es angefangen zu regnen. Y

cuando estábamos a medio camino, el autocar tuvo una avería, auf halber Strecke hatte der Bus eine Panne. Al final, am Ende, dejó de llover, el autocar volvió a funcionar y salió el arco iris, es hat aufgehört zu regnen, der Bus fuhr wieder und wir sahen sogar einen Regenbogen: der Regenbogen, el arco iris. Llegamos a nuestro destino con un tiempo fantástico. Wir sind bei einem super Wetter angekommen.

## 56 Cuéntame una historia

¿Sabes qué? ¿Por qué no nos cuentas tú alguna historia? Wie wäre es, wenn du uns eine Geschichte erzählst? Da wir in diesem Stau, en este atasco, sowieso noch eine Weile stecken werden, können wir dir gern und lange zuhören.

Cuéntame: ¿Te acuerdas de algún viaje en autocar? Kannst du dich an eine besondere Busreise erinnern?

Fang an mit: Eso me recuerda...

¿Cómo empezó? Wie hat sie denn angefangen?

Primero...

¿Qué pasó luego? Was ist dann passiert? Luego...

¿Y entonces? Und dann? Y cuando...

¿Y cómo terminó la historia, wie ist das Ende der Geschichte? Bist du gut am Ziel angekommen? ¿Llegaste al final bien a tu destino?

Al final...

## 57 Es que tenemos un poco de prisa

Mira, ya estamos llegando, wir sind gleich da.

*Isabel:* Pare, pare, por favor, aquí es.

Ich bitte ihn anzuhalten, parar, denn wir sind schon da! Aquí es.

*Taxifahrer:* Ah, eso me recuerda al grupo de ciclistas de ayer. Es que fue divertidísimo.

Ah, er möchte uns jetzt eine lustige Geschichte über die Fahrradfahrer von gestern erzählen. Seguro que hay miles de anécdotas, es gibt bestimmt noch viele Anekdoten zu erzählen, aber wir

verabschieden uns jetzt lieber. Wir haben genug im Taxi gegessen, ya llevamos demasiado tiempo en el taxi, ¿no crees?

Lo siento muchísimo, pero es que tenemos un poco de prisa.

Lo siento muchísimo, es tut mir wirklich leid, pero es que tenemos un poco de prisa, wir haben es nämlich ein wenig eilig. Merke dir gut dieses 'es que' - nämlich. Es ist sehr nützlich, wenn du eine Ausrede formulierst: Es que tenemos un poco de prisa. ¿Quieres repetir?

Es que tenemos un poco de prisa.

## 58 Lo siento muchísimo

*Taxifahrer:* Sí, bueno. Pero es que primero quería contarles...

Oh, oh, er möchte unbedingt weiter erzählen. Vamos, ahora tú, dile que tenemos un poco de prisa. Va, sag ihm, dass wir es etwas eilig haben.

Lo siento muchísimo, pero es que tenemos un poco de prisa.

Lo siento muchísimo, pero es que tenemos un poco de prisa.

*Taxifahrer:* Bueno, sí, no importa. La próxima vez será. Son veinte euros, por favor.

## 59 Adiós, hasta la próxima

Aquí tiene, muchas gracias. Adiós, hasta la próxima.

Verabschiedest du dich auch? Du weißt schon, wie das geht: Adiós, hasta la próxima. Jetzt du!

## 60 Ya sabes... contar una anécdota y despedirte

Bueno, vamos entonces a dejar las bolsas en casa, wir bringen die Einkaufstüten nach Hause. Und während wir die paar Schritte dorthin gehen, mientras caminamos hacia allí, könnten wir wiederholen, was du im Taxi gelernt hast.

Conoces bien algunos medios de transporte para la ciudad y para ir de viaje. Du kennst einige Verkehrsmittel für die Stadt und für die Reise:

el taxi

el autobús

el autocar

Conoces palabras útiles para relatar una historia. Du kennst nützliche Wörter, um eine Geschichte zu erzählen:

Eso me recuerda...

Primero...

Luego...

Y cuando...

Al final...

Sabes cómo excusarte y terminar una conversación. Du weißt, wie du ausweichst und ein Gespräch beendest:

Lo siento muchísimo, pero es que tenemos un poco de prisa.

Y también sabes despedirte. Und du kannst Tschüss sagen:

Adiós, hasta la próxima.

Bueno, vamos entonces para casa, bringen wir kurz die Einkäufe nach Hause. Está aquí mismo, ya verás, wir sind gleich da!

## Vokabeln und Redewendungen

---

el autocar	der Reisebus
el atasco	der Stau
el tráfico	der Verkehr
la avería	die Panne
el arco iris	der Regenbogen
el ciclista, la ciclista	der Fahrradfahrer, die Fahrradfahrerin
Lo siento muchísimo.	Es tut mir sehr leid.
eso me recuerda	das erinnert mich an
primero	zuerst
luego	dann
y cuando	und als
al final	zum Schluss
Es que tenemos un poco de prisa.	Wir haben es nämlich ein wenig eilig.
Había coches por todas partes.	Überall waren Autos.
Dejó de llover.	Es hörte auf zu regnen.

---

## Übungen

**Übung 1** Streiche in jeder Reihe das Wort durch, das nicht passt.

taxi	autocar	arco iris	autobús
y cuando	lo siento muchísimo	al final	eso me recuerda
avería	primero	atasco	tráfico
luego	primero	al final	adiós

**Übung 2** Was sagst du in der jeweiligen Situation? Kreuze die passenden Sätze an.

- Du willst ein Gespräch beenden.
  - Cuando estaba llegando, me adelantó un grupo de ciclistas.
  - Lo siento muchísimo, pero es que tenemos un poco de prisa.
  - Luego me encontré un autocar de turistas.
- Du willst dich verabschieden.
  - Eso me recuerda al grupo de ciclistas de ayer.
  - Primero había coches por todas partes.
  - Adiós, hasta la próxima.

**Übung 3** Ordne den Text und es entsteht eine Erzählung in der Vergangenheit.

- A Luego empezó a llover.
- B Primero, salimos en autocar tranquilamente hacia la costa.
- C Eso me recuerda un viaje que hice el año pasado.
- D Al final, dejó de llover.
- E Y cuando estábamos a medio camino, el autocar tuvo una avería.

**Übung 4** Ergänze den Text mit den Gliederungswörtern.

- \_\_\_\_\_, había coches por todas partes.
- \_\_\_\_\_, me encontré un autocar de turistas.
- \_\_\_\_\_ ya estaba llegando, me adelantó un grupo de ciclistas.
- \_\_\_\_\_, llegamos a nuestro destino.

**Übung 5** Verbinde jeden Satzanfang mit dem entsprechenden Satzende.

- |   |                           |                                       |
|---|---------------------------|---------------------------------------|
| 1 | Eso me recuerda           | me adelantó un grupo de ciclistas.    |
| 2 | Lo siento muchísimo,      | hasta la próxima.                     |
| 3 | Al final, dejó            | tranquilamente hacia la costa.        |
| 4 | Adiós,                    | un viaje que hice el año pasado.      |
| 5 | Y cuando estaba llegando, | pero es que tenemos un poco de prisa. |
| 6 | Primero, salimos          | de llover.                            |

## Lösungsteil

### Übung 1

arco iris

lo siento muchísimo

primero

adiós

### Übung 2

- 1 Lo siento muchísimo, pero es que tenemos un poco de prisa.
- 2 Adiós, hasta la próxima.

### Übung 3

- C Eso me recuerda un viaje que hice el año pasado.
- B Primero, salimos en autocar tranquilamente hacia la costa.
- A Luego empezó a llover.
- E Y cuando estábamos a medio camino, el autocar tuvo una avería.
- D Al final, dejó de llover.

### Übung 4

- 1 Primero, había coches por todas partes.
- 2 Luego, me encontré un autocar de turistas.
- 3 Y cuando ya estaba llegando, me adelantó un grupo de ciclistas.
- 4 Al final, llegamos a nuestro destino.

### Übung 5

- 1 Eso me recueda un viaje que hice el año pasado.
- 2 Lo siento muchísimo, pero es que tenemos un poco de prisa.
- 3 Al final, dejó de llover.
- 4 Adiós, hasta la próxima.
- 5 Y cuando estaba llegando, me adelantó un grupo de ciclistas.
- 6 Primero, salimos tranquilamente hacia la costa.

# 61 La vecina del quinto

## 61 Mi barrio

Aquí vivo yo, hier wohne ich! ¿Qué te parece? Bonita la zona, ¿verdad? Pues sí, es un barrio realmente acogedor, es ist

wirklich eine sehr freundliche Gegend. No puedo quejarme, ich kann nicht klagen.

## 62 La señora María

Ah, mira, aquí está la señora María, mi vecina, meine Nachbarin.

*Isabel:* Hola, señora María, ¿qué tal?

*Sra. María:* Bien, gracias, Isabel. Una se cuida como puede, ¿no?

Ay, la señora María. Es muy buena mujer, eine ganz liebenswerte Frau, aber die

redet ohne Punkt und Komma ¡no para! Und so gern, le encanta charlar. Jetzt kommen wir bestimmt so schnell nicht mehr weg! Ah, tengo una idea genial, eine geniale Idee! Yo subo al piso a dejar las bolsas, ich gehe in die Wohnung und lasse die Einkäufe dort, und du unterhältst dich solange mit Sra. María, mientras tú charlas un poco con la Sra. María.

## 63 Tu prueba de fuego

Esta va a ser tu prueba de fuego, deine Feuerprobe! Stell dich vor, preséntate, fang eine Unterhaltung mit ihr an, und

wenn du sie durchstehst, dann bist du für ein Gespräch auf Spanisch bestens ausgerüstet!

## 64 Ahora tú, te toca

Komm, saludala, sag Hallo:

*Sra. María:* Hola, ¿qué tal? Yo me llamo María, soy la vecina del quinto.

Vamos, preséntate, ya sabes cómo. Du weißt doch, wie du dich vorstellen kannst.

*Sra. María:* Mucho gusto. Qué buen tiempo hace, ¿verdad? Se está de maravilla.

Was könntest du über das Wetter sagen? Vamos, te toca!

*Sra. María:* ¿Y os habéis enterado de lo de la lotería? ¡Qué noticia!, ¿no?

Komm, zeig deine Überraschung über die Lotterie!

## 65 Perdonad un momentito

Perdonad, entschuldigt mich einen Augenblick. Subo un momentito a dejar las bolsas del súper y a ver si localizo a mi hermana. Ich bringe nur kurz die Tüten

hoch und versuche noch, meine Schwester zu erreichen. Ich bin gleich wieder da, ahora vuelvo, ¿vale?

## 66 A solas con la señora María

*Sra. María:* Pero bueno ¡qué prisa, esta Isabel! Pues sí, la lotería ha tocado en el barrio. ¡Qué suerte!, ¿verdad?

*Sra. María:* Realmente, una suerte increíble. Bueno, ¿y qué le parece nuestro barrio? Yo lo encuentro muy bonito, ¿y usted?

*Sra. María:* Bonito y acogedor, ¿no? Yo he vivido aquí toda mi vida y me encanta, la verdad. Y usted, ¿de dónde es?

*Sra. María:* Seguro que todo es muy distinto allí, ¿no?

*Sra. María:* ¡Qué cosas!

## 67 Mi hermana y la lotería

Hola, ya estoy aquí otra vez, ich bin wieder da. ¿Qué tal, cómo va? Ah, charlando maravillosamente, ihr seid so richtig ins Gespräch vertieft, oder? No quisiera interrumpir.

*Sra. María:* No, no, de ninguna manera. Oye, Isabel, ¿has hablado ya con tu hermana?

Ay, pues no, no me contesta, meine Schwester ist nicht zu erreichen. Yo creo que ya ha cobrado y se ha ido a vivir al Caribe. Ich glaube, sie hat bereits alles abgehoben und ist mit dem ganzen Geld in die Karibik abgehauen!

## 68 Mejor otro tema

Cambemos de tema mejor, ¿no? Du könntest doch ein neues Thema vorschlagen. Por ejemplo, cuéntale a la señora María qué caro está todo en el súper. Y es que ¡cómo ha subido de precio! Komm, du weißt schon, wie du das Thema wechseln kannst. Erzähl ihr, wie teuer alles im Supermarkt geworden ist. Komm, jetzt du:

Cambiando de tema...

*Sra. María:* Sí, ¡qué caro está todo! Es que con estos precios no se puede vivir. ¡Qué barbaridad! Y la cosa va de mal en peor, se lo digo yo.

Stimmst du ihr auch zu? Adelante pues.

## 69 El día de hoy

*Sra. María:* Bueno, y, ¿qué tal el día? ¿Cómo ha ido?

Wie war unser Tag, fragt sie. Wir haben viel unternommen, oder? Wir waren am Kiosk, en el quiosco, bei der Friseurin, en la peluquería, en el bar, en el súper. ¿Se lo cuentas tú? Erzählst du es ihr?

Primero...

Luego...

Al final...

## 70 ¡Hasta la próxima!

Ay, ¿qué hora es? ¡No puede ser! Ay, lo siento muchísimo, pero es que tengo un poco de prisa. ¡Me tengo que ir! Ich muss weg, tut mir wirklich leid. He quedado dentro de un rato con mi novio, ich bin mit meinem Freund verabredet und werde

sonst zu spät kommen. Cuánto lo siento. Pero bueno, no te pongas triste. Sei doch nicht traurig. Wir sehen uns bestimmt bald wieder. Esto no es un adiós para siempre, sino solo un ¡hasta la próxima!

## Vokabeln und Redewendungen

la señora	die Frau
la vecina	die Nachbarin
la prueba de fuego	die Feuerprobe
Me llamo...	Ich heiße ...
el quinto	der fünfte (Stock)
bonito	schön
acogedor	gemütlich
contestar	antworten
Qué buen tiempo hace.	Was für ein schönes Wetter.
Se está de maravilla.	Es ist wunderbar hier.
Subo un momentito a dejar las bolsas.	Ich bringe nur kurz die Tüten hoch.
¿De dónde eres?	Woher kommst du?
¿De dónde es?	Woher kommen Sie?
¿Qué le parece...?	Wie finden Sie ...?
¿Qué le parece nuestro barrio?	Wie finden Sie unser Viertel?
Yo lo encuentro...	Ich finde es ...
Seguro que todo es muy distinto allí.	Bestimmt ist dort alles anders.
La cosa va de mal en peor.	Es wird immer schlimmer.
Se lo digo yo.	Das sage ich Ihnen.
Creo que ya ha cobrado.	Ich glaube, sie hat das Geld schon kassiert.
Se ha ido a vivir al Caribe.	Sie ist in die Karibik ausgewandert.

## Übungen

**Übung 1** Ergänze die Sätze mit den jeweils passenden Wörtern.

me llamo | de maravilla | mi vecina | qué tal | ha tocado | hace

- 1 Aquí está la señora María, \_\_\_\_\_.
- 2 Hola, ¿\_\_\_\_\_?
- 3 Qué buen tiempo \_\_\_\_\_, ¿verdad?
- 4 Pues sí, la lotería \_\_\_\_\_ en el barrio.
- 5 Se está \_\_\_\_\_.
- 6 Yo \_\_\_\_\_ María, soy la vecina del quinto.

**Übung 2** Verbinde jeden Satzanfang mit dem entsprechenden Satzende.

- |                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| 1 Yo me llamo María,      | de mal en peor.           |
| 2 Pues sí, la lotería     | que ya ha cobrado.        |
| 3 Seguro que todo         | soy la vecina del quinto. |
| 4 Y la cosa va            | a vivir al Caribe.        |
| 5 No me contesta, yo creo | ha tocado en el barrio.   |
| 6 Y se ha ido             | es muy distinto allí.     |

**Übung 3** Wie reagierst du? Kreuze die richtige Antwort an.

- 1 Aquí está la señora María, mi vecina.
  - Tu prueba de fuego.
  - ¿De dónde es?
  - Se está de maravilla.
  - Yo me llamo María.
  - Hola, señora María, ¿qué tal?
  
- 2 ¿Y qué le parece nuestro barrio?
  - Seguro que todo es muy distinto allí.
  - ¿De dónde eres?
  - ¿Y usted?
  - Bonito y acogedor.
  - Yo lo encuentro muy bromista.

**Übung 4** Schreibe sinnvolle Sätze aus den angegebenen Wörtern.

1 soy / Yo / me llamo / vecina / del / quinto / María, / la

\_\_\_\_\_

2 a dejar / súper / Subo / momentito / bolsas / un / las / del

\_\_\_\_\_

3 ¿verdad? / hace, / Qué / tiempo / buen

\_\_\_\_\_

4 digo / en peor, / La / va / de mal / cosa / yo / se / lo

\_\_\_\_\_

5 ya / ha cobrado / Creo / y / Caribe / que / al / se ha ido / a vivir

\_\_\_\_\_

**Übung 5** Erinnerst du dich an alles, was wir zusammen erlebt haben? Schreibe die folgenden Wörter zu den richtigen Begriffen.

un taxi | churros con chocolate | en el quiosco | en un bar | la peluquería | la fideuá | mi vecina  
| en el súper

Primero...

\_\_\_\_\_

Luego...

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Al final...

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## Lösungsteil

### Übung 1

- 1 Aquí está la señora María, mi vecina.
- 2 Hola, ¿qué tal?
- 3 Qué buen tiempo hace, ¿verdad?
- 4 Pues sí, la lotería ha tocado en el barrio.
- 5 Se está de maravilla.
- 6 Yo me llamo María, soy la vecina del quinto.

### Übung 2

- 1 Yo me llamo María, soy la vecina del quinto.
- 2 Pues sí, la lotería ha tocado en el barrio.
- 3 Seguro que todo es muy distinto allí.
- 4 Y la cosa va de mal en peor.
- 5 No me contesta, yo creo que ya ha cobrado.
- 6 Y se ha ido a vivir al Caribe.

### Übung 3

- 1 Hola, señora María, ¿qué tal?
- 2 Bonito y acogedor.

### Übung 4

- 1 Yo me llamo María, soy la vecina del quinto.
- 2 Subo un momentito a dejar las bolsas del súper.
- 3 Qué buen tiempo hace, ¿verdad?
- 4 La cosa va de mal en peor, se lo digo yo.
- 5 Creo que ya ha cobrado y se ha ido a vivir al Caribe.

### Übung 5

Primero... en el quiosco

Luego... churros con chocolate, en un bar, la peluquería, la fideuá, en el súper

Al final... un taxi, mi vecina



## audio)))

Der Audiosprachtrainer zum Zuhören und Mitsprechen



€ 19,99 | SFr 35,00



€ 12,99 | SFr 21,90



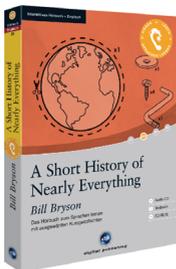
€ 12,99 | SFr 21,90



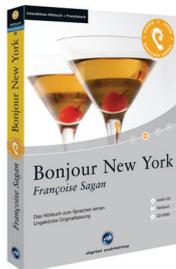
€ 12,99 | SFr 21,90

## Interaktives Hörbuch

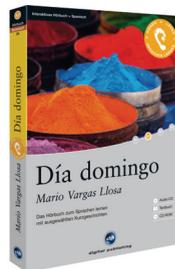
Das Hörbuch zum Sprachen lernen



€ 19,80 | SFr 34,80



€ 19,80 | SFr 34,80



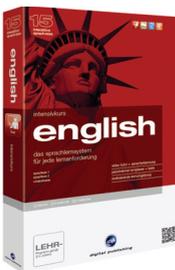
€ 19,80 | SFr 34,80



€ 19,80 | SFr 34,80

## Interaktive Sprachreise

Europas meistverkaufte Sprachlernsoftware



€ 99,99 | SFr 139,90



€ 49,99 | SFr 69,90



€ 29,99 | SFr 39,90



€ 19,99 | SFr 29,90

Weitere Informationen, Demoversionen und Hörproben unter

[www.digitalpublishing.de](http://www.digitalpublishing.de)